

2017 年 11 月越南地區華語文能力測驗(TOCFL)報名表

Phiếu ghi danh “Kỳ thi Năng lực Hoa ngữ (TOCFL) tháng 11 năm 2017” tại Việt Nam

測驗等級 Test Level (Cấp thi): <input type="checkbox"/> 入門基礎級 Bang A (Cấp 1+ Cấp 2) <input type="checkbox"/> 進階高階級 Bang B (Cấp 3+ Cấp 4) <input type="checkbox"/> 流利精通級 Bang C (Cấp 5+ Cấp 6)	測驗版本 Đề thi dùng: <input type="checkbox"/> 正體字 Chữ phồn thể <input type="checkbox"/> 簡體字 Chữ giản thể	<p>請貼最近 3 個月 2 吋照片 1 張 Dán 1 ảnh 4 x 6 trong 3 tháng gần đây nhất</p>
---	--	---

◆另請附上 2 吋照片 1 張製作准考證。

◆Vui lòng kèm thêm 1 ảnh 4 x 6 để làm “Giấy vào phòng thi”

考生基本資料 Sơ yếu lý lịch của thí sinh			
越文姓名 Tên tiếng Việt		性別 Giới tính	<input type="checkbox"/> 男 Nam <input type="checkbox"/> 女 Nữ
中文姓名 Tên tiếng Hoa		出生年月日 Ngày sinh	Năm _____ tháng _____ ngày _____
國籍 Quốc tịch		母語 Ngôn ngữ chính	
職業 Nghề nghiệp	<input type="checkbox"/> 學生 Sinh viên <input type="checkbox"/> 管理人員 Nhà quản lý <input type="checkbox"/> 專業人員 Chuyên viên <input type="checkbox"/> 行政人員 Nhân viên hành chính <input type="checkbox"/> 華語秘書 Thư ký Hoa văn <input type="checkbox"/> 行銷人員 Nhân viên marketing <input type="checkbox"/> 技術人員 Nhân viên kỹ thuật <input type="checkbox"/> 教育/訓練人員 Giáo viên/ huấn luyện viên	<input type="checkbox"/> 華語教學人員 Giáo viên dạy tiếng Hoa <input type="checkbox"/> 新聞從業人員 Nhà báo, phóng viên <input type="checkbox"/> 服務業人員 Phục vụ viên <input type="checkbox"/> 領隊或其他旅遊業從業人員 Hướng dẫn viên du lịch/ ngành du lịch <input type="checkbox"/> 翻譯人員 Thông dịch viên <input type="checkbox"/> 公務人員 Nhân viên nhà nước <input type="checkbox"/> 其他 Khác _____	
電子郵件 Email		電話或手機 Điện thoại /Di động	
郵寄地址 Địa chỉ		身分證或護照 號碼 Số CMND/Hộ chiếu	

考生學習資料調查 Bảng điều tra quá trình học tập của thí sinh

一、您學了多久的華語文？Bạn học tiếng Hoa bao lâu rồi?

() 1. 在臺灣或中國大陸: 平均每週 _____ 小時，學了 _____ 年 _____ 個月
 Ở Trung Quốc hay Đài Loan Trung bình mỗi tuần Giờ, Đã học năm tháng

() 2. 在其他國家: _____ 平均每週 _____ 小時，學了 _____ 年 _____ 個月
 Tại nước khác (請填寫國名 Điền tên nước)

二、您與家人使用華語交談嗎？Bạn có dùng tiếng Hoa để giao tiếp với gia đình không?

() 1. 經常 Thường xuyên () 2. 有時候 thỉnh thoảng () 3. 很少 Rất ít () 4. 從不 Không

三、您參加本次測驗的目的是什麼？(可複選) Bạn tham gia kỳ thi lần này với mục đích gì? (có thể chọn nhiều lần)

() 1. 申請赴臺灣留學 Xin du học Đài Loan
 () 2. 申請臺灣政府或大學提供之留學獎學金 Xin học bổng Chính phủ và của các trường Đại học Đài Loan
 () 3. 目前就讀之大學畢業前需提交外語能力證書 Nộp chứng chỉ ngoại ngữ trước khi tốt nghiệp
 () 4. 申請赴臺灣工作 Xin việc tại Đài Loan



- () 5. 應徵越南華商企業工作 Xin việc tại các công ty Đài thương tại Việt Nam
() 6. 目前工作單位要求華語能力證明 Do đơn vị công tác yêu cầu chứng chỉ năng lực tiếng Hoa
() 7. 了解自己的華語文程度 Để biết được trình độ tiếng Hoa của mình
() 8. 其他 Khác

請貼身分證或護照影本 Xin đính kèm bản sao CMND hoặc hộ chiếu

考試注意事項 Thông tin liên quan

一、測驗等級：分為 3 等(A、B、C) 6 級: A 等: 1 級(入門級)、2 級(基礎級); B 等: 3 級(進階級)、4 級(高階級); C 等: 5 級(流利級)、6 級(精通級)。每次報考 1 等包含 2 級。

Cấp bậc thi: Gồm 3 Band được chia thành 6 cấp: Band A: cấp 1 (Cấp Nhập môn), cấp 2 (cấp Căn bản); Band B: cấp 3 (cấp Tiên cấp), cấp 4 (cấp Cao cấp); Band C: cấp 5 (cấp Lưu loát), cấp 6 (cấp Tinh thông). Thí sinh chỉ cần chọn 1 Bang cho 2 cấp thi.

報名費用：自 2017 年 1 月 1 日起華測紙本考試報名費調整如下：每一等訂價 450,000 越盾/人；優惠價：400,000 越盾/人(報考正體字者)。

Phí ghi danh : Từ ngày 1/1/2017 phí ghi danh TOCFL điều chỉnh như sau: Mỗi cấp 450.000đ/người; Giá ưu đãi: 400.000đ/người (thi chữ phồn thể)。

二、報名日期及時間 (Thời gian và ngày tháng ghi danh):

胡志明市 (TPHCM): 4/9/2017 -5/10/2017 (Thứ 2-6, sáng 8h00~11h30, chiều 13h30~16h30; sáng thứ 7 từ 8h00~11h00)
電話 (Điện thoại liên lạc): 028-38352020 ext 147

三、考試日期及地點 (Ngày và địa điểm thi):

胡志明市 (TPHCM): Chủ nhật ngày 5/11/2017. Thời gian thi: Từ 8:30~10:30. Đại học Sư Phạm TP.HCM.

四、從 2012 年開始，越南學生申請簽證赴臺灣留學進修，或申請臺灣獎學金、教育部華語文獎學金，凡是課程以華語授課者，均須提交華語文能力證明。通過華語文能力測驗，可取得華語文能力合格證書。

Từ năm 2012, khi xin visa du học Đài Loan, học bổng Chính Phủ Đài Loan, học bổng tiếng Hoa của Bộ giáo dục Đài Loan... Tất cả các chương trình học bằng tiếng Hoa, đều phải nộp Chứng chỉ Năng lực hoa ngữ. Nếu thi đậu Kỳ thi Năng lực Hoa ngữ TOCFL, sẽ nhận được chứng chỉ của kỳ thi.

• 考生請於考試當天攜帶身分證正本及繳費收據。

• Thí sinh mang theo CMND bản gốc và phiếu thu tiền khi đến dự thi.

本人以上所填資料已核對無誤，報名後，願依規定，不能更改場次。

Tôi xin cam đoan những thông tin trên đã đối chiếu không sai. Sau khi ghi danh, sẽ tuân thủ theo đúng quy định, không yêu cầu đổi lượt thi khác.

考生簽名 Thí sinh ký tên: _____

日期 Ngày: _____